

Asylum Support Partnership

help and advice



March 2011

Turkish

Muhtaç durumda ve sığınma sürecinin sonunda mısınız?

Birleşik Krallık Sınır Kurumu (UK Border Agency - UKBA) sığınma başvurunuzu geri mi çevirdi? İtirazlarınız başarısız mı oldu? Eğer hükümet - Birleşik Krallık Sınır Kurumu (UKBA) - desteğiyle geçiniyorsanız, UKBA size destek vermeye devam etmeyecektir. Sığınmacı adayları tüm itiraz hakları bittiğinde UKBA tarafından eski sığınmacı adayları olarak değerlendirilirler.

Normal olarak yetkililer Birleşik Krallık'tan gönüllü olarak ayrılmanızı bekler, aksi halde sizi uzaklaştırmak için düzenlemeler yaparlar. Eğer UKBA sizi Birleşik Krallık'tan hemen uzaklaştıramazsa barınma ihtiyaçlarınızı karşılayamaz ve mali destek alamazsınız.

Bu durumda UKBA'ya '4. Bölüm desteği' (Section 4 support) olarak bilinen oldukça sınırlı bir destek paketi için başvurabilirsiniz. Bu destek esas itibarıyla çocuğu olmayan eski sığınmacı adayları içindir. 18 yaşın altında çocuğu olan sığınmacı adayları Birleşik Krallık'ı terk edene kadar destek almaya devam eder.

4. Bölüm desteği nedir?

Eğer 4. Bölüm desteği almaya uygunsanız, UKBA size kendi yemeğinizi yapabileceğiniz kalacak bir yer sağlar, ayrıca yiyecek, kişisel temizlik vb temel ihtiyaç malzemeleriniz için 'Azure' kart verir. Nakit para verilmez. Haftalık desteğiniz Azure ödeme kartınıza yüklenir. Azure kart, Asda ve Tesco dahil olmak üzere belirli mağazalardan yiyecek, kişisel temizlik ve benzeri temel ihtiyaç malzemeleri satın almak için kullanılabilir. Azure ödeme kartı hakkında daha fazla bilgi için internet üzerinde <http://languages.refugeecouncil.org.uk/english/summary.htm#26> adresinde bulunan '4. Bölüm desteği Azure ödeme kartı' başlıklı broşüre bakınız.

Muhtemelen Londra'nın dışında bulunan bir bölgeye yerleştirilirsiniz. Size tek bir yer sunulur ve herhangi bir nedenle bu teklifi kabul etmezseniz UKBA size verdiği desteği kesebilir. 4. Bölüm desteği alan sığınmacı adayları sadece istisnai durumlarda aile bireylerinin yakınına yerleştirilirler.

Büyük ihtimalle kaldığınız yeri başkalarıyla paylaşmanız gerekir. Eğer kaldığınız yeri paylaşmanın size uygun olmadığına dair istisnai sebepleriniz varsa, bunları UKBA'ya yazılı olarak bildirmeniz gerekir.

4. Bölüm desteğinin kriterleri nedir?

UKBA'nın size 4. Bölüm desteği verip vermemeye karar verirken uyguladığı katı kriterleri vardır. Bu koşullardan ilki muhtaç durumda olmanız, yani kalacak yerinizin olmaması ve/veya yiyecek satın alamamanızdır. O ana kadar geçiminizi nasıl sağladığınızı açıklayıp bunu kanıtlayacak deliller sunmanız gerekir.

Diğer broşürleri <http://languages.refugeecouncil.org.uk> adresli web sitesinde bulabilirsiniz.

Asylum Support Partnership is a partnership project hosted by the British Refugee Council
British Refugee Council, (commonly called the Refugee Council) is a company limited by guarantee registered in England and Wales, [No 2727514] and a registered charity, [No 1014576].
Registered office: 240-250 Ferndale Road, London SW9 8BB, United Kingdom, VAT no: 936 519 988



Aşağıdaki kriterlerden en az birine uyduğunuzu da göstermeniz gerekir.

1. Birleşik Krallık'tan ayrılmak için makul adımlar atıyor veya bunu yapabilmek için durumunuzu ayarlıyor olmalısınız.
2. Ya da hastalığınız veya ileri aşamada gebelik gibi fiziksel engellerinizden dolayı Birleşik Krallık'tan ayrılıp ülkenize gidemiyorsanız.
3. Ya da UKBA'nın sığınma başvurunuzu geri çevirmesinden dolayı yargı denetimi için Yüksek Mahkemeye (High Court) gitmenize izin verildiyse. İskoçya'da yargı denetimi için başvurduğunuzu göstermeniz yeterlidir. UKBA tarafından henüz karara bağlanmamış başvurularınız da olabilir; örneğin yeni bir sığınma başvurusu, gibi.
4. Ya da güvenli bir güzergah olmadığı için ülkenize gidemiyorsanız. UKBA'ya göre şu anda bu nedenin geçerli sayıldığı hiçbir ülke yoktur. Yasal temsilciniz veya Tek Noktadan Hizmet (One Stop Service) danışmanları, bu durumun değişip değişmediği hakkında size bilgi verebilir.
5. Ya da size kalacak yer sağlanmaması durumunda insani haklarınız ihlal edilecekse. Örneğin; yeni bir sığınma başvurusunda bulduysanız ve bu başvurunuzdaki bilgiler orijinal başvurunuzdan farklıysa 4. Bölüm desteği verilmiş olmalıdır.

UKBA, 4. Bölüm desteği almak için yapılan başvuruları ayrı ayrı değerlendirir ve ülkenize dönememenizin ya da seyahat edemiyor olmanızın nedenlerini belgelerle kanıtlamanızı ister. Bu, doktordan alınmış, seyahat engelinizin nedenini açıklayan bir mektup ya da Yüksek Mahkemede yargı denetimi için izniniz olduğunu gösteren yazılı bir kanıt olabilir.

4. Bölüm desteği için nasıl başvuracağım?

4. Bölüm desteğine başvuran sığınmacı adayları için iki başvuru formu vardır. 4. Bölüm desteği için başvuru formlarını <http://www.ukba.homeoffice.gov.uk/asylum/support/apply/section4/> adresinde bulabilirsiniz.

Yerel Tek Noktadan Hizmet (One Stop Service) bürosuna da başvurabilirsiniz. Onlar size hangi formu doldurmanız gerektiğini söyleyecek ve size uygun olan formu doldurmanıza yardımcı olacaktır. Tek Noktadan Hizmet danışmanı, değerlendirmesi için formunuzu UKBA'ya gönderecek ve hakkınızda alınan kararı size bildirecektir. Aynı zamanda, kaldığınız yerden rapor merkezine yapacağınız seyahatin masraflarının karşılanması gibi, ihtiyaç duyabileceğiniz diğer destekler konusunda da size bilgi verebilirler. Size en yakın Tek Noktadan Hizmet bürosunu nasıl bulabileceğinizi öğrenmek için bu broşürün sonuna bakınız.

Tek Noktadan Hizmet bürosunun yanı sıra yasal temsilciniz, yerel avukatlık merkezi, Yurttaş Danışma (Citizens Advice) ya da bir mülteci topluluğu organizasyonu da 4. Bölüm desteği için başvurmanıza yardımcı olabilir.

UKBA'dan daha önce aldığınız desteğin iptal edildiğini belirten mektup elinize geçtiği andan itibaren mümkün olan en kısa sürede 4. Bölüm desteği için başvuruda bulunmanız gerekir.

4. Bölüm desteği almak için gerekli koşulları anladığınızı teyit etmek üzere başvuru formunu imzalamanız gerekecektir.

- 4. Bölüm desteği, kalacak basit bir yer sağlanmasını içerir.
- UKBA genellikle Londra dışında kalacak yer sağlar. Bu, Londra'da kalmanızı gerektirecek özel koşullarınız olmadığı takdirde yer değiştirmeniz gerektiği anlamına gelir.
- UKBA, 4. Bölüm desteği almanız için gerekli koşulların sürüp sürmediğini düzenli olarak gözden geçirecektir.
- 4. Bölüm desteği alırsanız, yetkililer makul olarak sizden bilgi vermenizi isteyecektir. Bu isteğe uymanız gerekir.

Başvurunuz başarılı olursa, UKBA'nın size kalacak bir yer bulması birkaç gün sürecektir. Kalacağınız yere ulaşmanız için gereken bilet size gönderilecektir.

Ne kadar süreyle 4. Bölüm desteği alabilirim?

UKBA, 4. Bölüm desteğine uygunluğunuzu düzenli olarak gözden geçirecektir. Koşullarınızın değişip değişmediğini, Birleşik Krallık'tan ayrılmamızdaki engellerin ortadan kalkıp kalkmadığını kontrol edecektir.

4. Bölüm desteği için yaptığım başvuru geri çevrilirse:

UKBA, 4. Bölüm desteği için yaptığınız başvuruyu geri çevirirse itiraz hakkınız vardır ve herhangi bir Tek Noktadan Hizmet bürosu itirazda bulunmanıza yardımcı olacaktır. Çok kısa bir süre içinde itiraz etmeniz gerekir.

Yaptığınız son başvurudan bu yana koşullarınız değiştiyse 4. Bölüm desteği için yeniden başvurabilirsiniz. Sığınma başvurunuzu destekleyecek yeni bir kanıtınız varsa yeniden başvurmalısınız. UKBA gerçekten muhtaç durumda olup olmadığınızı kontrol edecek ve size son başvurunuzdan bu yana geçiminizi nasıl sağladığınızı soracaktır.

Başka ne gibi bir destek sağlanabilir?

Fiziksel ya da öğrenme güçlüğü, duyma ya da görme engeliniz, ruh sağlığı problemlerinizi ya da kronik hastalığınız varsa yerel yönetimin sosyal yardım (social services) bölümünden nasıl yardım alabileceğinizi öğrenmeniz gerekir. Siz ya da sizin adınıza bir başkası sosyal yardım (social services) bölümüne başvurarak bakım ihtiyacınızı tespit ettirmelidir.

Eğer tüm itiraz haklarınız bittiyse, sığınma sürecinizin sonundaysanız, 4. Bölüm desteği için yaptığınız başvuru geri çevrildiyse ve geçiminizi sağlamanız mümkün değilse yardım kuruluşlarına başvurabilirsiniz. Bazı durumlarda, mülteci topluluğu ya da inanç grupları gibi yerel topluluk kuruluşları sıcak yemek, yemek paketleri, kişisel temizlik malzemeleri ya da giysi sağlayabilirler.

Hangi yardım kuruluşlarının bu yardımları verdiğini öğrenmek için size en yakın Tek Noktadan Hizmet bürosuna, yerel Kızıl Haç (Red Cross) ofisine, Yurttaş Danışma ya da yerel danışma merkezine başvurabilirsiniz ya da iletişim bilgilerini halk kütüphanesinden öğrenebilirsiniz. Yerel yönetim muhtaç durumda olan sığınmacı adayları için hizmet sunuyor olabilir.

Tek Noktadan Hizmet Büroları

Kuzey İngiltere Mülteci Servisi (North of England Refugee Service), Mülteci Hareketi (Refugee Action), Mülteci Konseyi (Refugee Council), İskoç Mülteci Konseyi (Scottish Refugee Council) ve Galler Mülteci Konseyi (Welsh Refugee Council) gibi mülteci yardım kuruluşları, sığınmacı adayları ve mültecilere yardım ve tavsiye veren başlıca organizasyonlardır. Bu kuruluşlar, Birleşik Krallık'ın farklı bölgelerinde bulunan Tek Noktadan Hizmet büroları aracılığıyla, kalacak yer, geçim desteği, sığınma, sağlık ve diğer konularda bilgi ve tavsiye verir.

Bölgenizdeki Tek Noktadan Hizmet bürosunun bağlantı bilgilerini aşağıdaki adreste bulabilirsiniz:
<http://languages.refugeecouncil.org.uk/english/services.htm>

Asylum Support Partnership consists of:

North of England Refugee Service, charity number: 1091200 www.refugee.org.uk

Refugee Action, charity number: 283660 www.refugee-action.org.uk

Refugee Council, charity number: 1014576 www.refugeecouncil.org.uk

Scottish Refugee Council, charity number: SC008639 www.scottishrefugeecouncil.org.uk

Welsh Refugee Council, charity number: 1102449 www.welshrefugeecouncil.org